Archived version

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after 16 Oct. 2018 with retroactive effect is not included.

It was the first version.

Version archivée

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 16 oct. 2018 n'y figurent pas.

Il s'agit de la première version.

THE CONSERVATION OFFICERS ACT
(C.C.S.M. c. C177)

Conservation Officers Regulation

LOI SUR LES AGENTS DE CONSERVATION
(c. C177 de la C.P.L.M.)

Règlement sur les agents de conservation

Regulation 155/2015
Registered September 18, 2015

Règlement 155/2015
Date d'enregistrement : le 18 septembre 2015

TABLE OF CONTENTS

1 Definitions
2 Qualifications
3 Required training
4 Powers under Highway Traffic Act
5 Powers under Liquor and Gaming Control Act
6 Firearms
7 Firearm training
8 Drawing and discharging firearms
9 Permitted uses of firearm
10 Uniforms
11 Identification cards and badges
12 Additional equipment
13 Complaints
14 Coming into force

TABLE DES MATIÈRES

1 Définitions
2 Compétences
3 Formation nécessaire
4 Attributions — *Code de la route*
5 Attributions — *Loi sur la réglementation des alcools et des jeux*
6 Armes à feu
7 Formation
8 Dégainement et déchargement d'une arme à feu
9 Exception
10 Port d'uniforme obligatoire
11 Cartes d'identité et insignes
12 Matériel supplémentaire
13 Plaintes
14 Entrée en vigueur

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Conservation Officers Act*. (« *Loi* »)

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **arme à feu** » S'entend au sens de l'article 84 du *Code criminel* (Canada). ("firearm")

"**aerosol weapon**" means a device from which a substance can be propelled as a spray for the purpose of incapacitating a person. (« arme-aérosol »)

"**director of policing**" means the person appointed as director of policing under *The Police Services Act*. (« directeur du Maintien de l'ordre »)

"**firearm**" means a firearm as defined in section 84 of the *Criminal Code* (Canada). (« arme à feu »)

"**independent investigation unit**" means the unit established under Part 7 of *The Police Services Act*. (« unité d'enquête indépendante »)

Qualifications

2 A person is eligible for appointment as a conservation officer if he or she

(a) is 18 years of age or over;

(b) has obtained a high school diploma or has completed equivalent academic training;

(c) has successfully completed a minimum two-year program in resource or environmental management studies from a university or college that is acceptable to the chief conservation officer;

(d) has provided the chief conservation officer with a current criminal record check from a law enforcement agency that confirms the person has no criminal record;

(e) has successfully completed a physical abilities evaluation test approved by the chief conservation officer; and

(f) holds a valid class 4 Manitoba driver's licence or an equivalent licence from another jurisdiction.

« **arme-aérosol** » Appareil permettant de propulser une substance en aérosol dans le but de neutraliser une personne. ("aerosol weapon")

« **directeur du Maintien de l'ordre** » La personne nommée à titre de directeur du Maintien de l'ordre en application de la *Loi sur les services de police*. ("director of policing")

« ***Loi*** » La *Loi sur les agents de conservation.* ("Act")

« **unité d'enquête indépendante** » L'unité constituée sous le régime de la partie 7 de la *Loi sur les services de police*. ("independent investigation unit")

Compétences

2 Toute personne qui répond aux critères suivants peut être nommée à titre d'agente de conservation :

a) avoir au moins 18 ans;

b) avoir obtenu un diplôme d'études secondaires ou avoir terminé une formation scolaire équivalente;

c) avoir réussi un programme d'études en gestion des ressources ou de l'environnement d'une durée minimale de deux ans offert par une université ou un collège que l'agent de conservation principal juge acceptable;

d) avoir fourni à l'agent de conservation principal un relevé à jour de ses antécédents criminels provenant d'un organisme chargé de l'application de la loi, lequel relevé atteste qu'il n'a aucun casier judiciaire;

e) avoir réussi un test de capacité physique approuvé par l'agent de conservation principal;

f) être titulaire d'un permis de conduire valide de classe 4 du Manitoba ou d'un permis équivalent délivré par une autre autorité législative.

Required training

3(1) In order to be appointed a conservation officer, a person must have successfully completed training on the following matters:

(a) conservation management;

(b) investigations and interviews;

(c) firearm use and safety;

(d) emergency vehicle operations;

(e) use of force and officer safety;

(f) first aid.

3(2) The training set out in subsection (1) must be provided by one or more of the following:

(a) the Atlantic Police Academy;

(b) the Western Conservation Law Enforcement Academy;

(c) members of the conservation officers service;

(d) an institution or service provider approved by the minister.

Formation nécessaire

3(1) Toute personne nommée à titre d'agente de conservation est tenue d'avoir suivi avec succès une formation portant sur les sujets suivants :

a) la gestion de la conservation;

b) les enquêtes et les interrogatoires;

c) l'utilisation sécuritaire des armes à feu;

d) la conduite des véhicules d'urgence;

e) le recours à la force et la sécurité des agents;

f) les premiers soins.

3(2) La formation visée au paragraphe (1) est fournie par une ou plusieurs des entités suivantes :

a) l'Atlantic Police Academy;

b) la Western Conservation Law Enforcement Academy;

c) les membres du service des agents de conservation;

d) un établissement ou un fournisseur de services approuvé par le ministre.

ADDITIONAL POWERS UNDER PRESCRIBED ACTS

ATTRIBUTIONS SUPPLÉMENTAIRES CONFÉRÉES SOUS LE RÉGIME DE LOIS DÉSIGNÉES

Powers under Highway Traffic Act

4(1) For the purpose of clause 9(1)(b) of the Act, conservation officers may enforce the following provisions of *The Highway Traffic Act* while acting in the course of their conservation enforcement duties:

(a) subsection 4.2(1) (registration and plating of vehicles);

(b) subsection 24(1.1) (licence required to operate tractor);

(c) subsection 35(11) (when lamps required to be lighted);

Attributions — *Code de la route*

4(1) Pour l'application de l'alinéa 9(1)b) de la *Loi*, les agents de conservation peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions en matière de conservation, faire appliquer les dispositions du *Code de la route* énumérées ci-dessous :

a) le paragraphe 4.2(1);

b) le paragraphe 24(1.1);

c) le paragraphe 35(11);

(d) subsection 61(2) (securing of loads);

(e) subsection 76(3) (fail to obey officer's directions);

(f) subsection 76.1(1) (officer may stop vehicles);

(g) section 85 (compliance with traffic control devices);

(h) subsection 95(3) (reasonable and prudent speed);

(i) subsection 109.1(2) (approaching emergency vehicles);

(j) subsection 146(1) (riding on part of vehicle not intended for seating);

(k) subsection 146(2) (riding on trailer);

(l) subsection 146(3) (driving while person not properly seated);

(m) subsection 170(1) (prohibitions respecting licences and registration);

(n) subsections 173(1) and (2) (driver's licence required and compliance with restricted licence);

(o) subsection 176(1) (compliance with restricted registration);

(p) subsection 183(1) (dangerous riding);

(q) subsection 183(1.1) (driving while person riding in unsafe manner);

(r) subsection 183(2) (riding house trailer);

(s) subsection 183(3) (drive while person in house trailer);

(t) subsection 186(3) (driver must wear seat belt);

(u) subsection 186(4) (passenger must wear seat belt);

(v) subsections 186(6) and (9) (age restriction and child restraints required);

(w) subsection 187(1) (no helmet);

d) le paragraphe 61(2);

e) le paragraphe 76(3);

f) le paragraphe 76.1(1);

g) l'article 85;

h) le paragraphe 95(3);

i) le paragraphe 109.1(2);

j) le paragraphe 146(1);

k) le paragraphe 146(2);

l) le paragraphe 146(3);

m) le paragraphe 170(1);

n) les paragraphes 173(1) et (2);

o) le paragraphe 176(1);

p) le paragraphe 183(1);

q) le paragraphe 183(1.1);

r) le paragraphe 183(2);

s) le paragraphe 183(3);

t) le paragraphe 186(3);

u) le paragraphe 186(4);

v) les paragraphes 186(6) et (9);

w) le paragraphe 187(1);

(x) subsection 188(2) (prohibition on careless driving);

(y) section 224 (false statements);

(z) subsections 225(1), (1.1), (2) and (3) (driving while disqualified or prohibited).

4(2) Conservation officers may exercise the powers and perform the duties of a peace officer under *The Highway Traffic Act* for any purpose related to the enforcement of the provisions set out in subsection (1) and conservation officers have the protections and immunities of peace officers under that Act while enforcing those provisions.

Powers under Liquor and Gaming Control Act

5(1) For the purpose of clause 9(1)(b) of the Act, conservation officers may enforce the following provisions of *The Liquor and Gaming Control Act* while acting in the course of their conservation enforcement duties:

(a) subsection 57(1) (no consumption or possession of open liquor in public);

(b) subsection 60(1) (transporting liquor in motor vehicles);

(c) subsection 61(1) (transporting liquor in boats);

(d) subsection 62(1) (no providing liquor to minors);

(e) section 63 (no possession or consumption by minors);

(f) section 122 (obstruction).

5(2) Conservation officers may exercise the powers and perform the duties of an inspector under *The Liquor and Gaming Control Act* for any purpose related to the enforcement of the provisions set out in subsection (1) and conservation officers have the protections and immunities of peace officers under that Act while enforcing those provisions.

x) le paragraphe 188(2);

y) l'article 224;

z) les paragraphes 225(1), (1.1), (2) et (3).

4(2) Les agents de conservation peuvent exercer les attributions que le *Code de la route* confère aux agents de la paix aux fins de l'application des dispositions énumérées au paragraphe (1). Dans l'exercice de ces attributions, les agents de conservation bénéficient de l'immunité accordée aux agents de la paix en vertu du *Code*.

Attributions — *Loi sur la réglementation des alcools et des jeux*

5(1) Pour l'application de l'alinéa 9(1)b) de la *Loi*, les agents de conservation peuvent, dans l'exercice de leurs fonctions en matière de conservation, faire appliquer les dispositions de la *Loi sur la réglementation des alcools et des jeux* énumérées ci-dessous :

a) le paragraphe 57(1);

b) le paragraphe 60(1);

c) le paragraphe 61(1);

d) le paragraphe 62(1);

e) l'article 63;

f) l'article 122.

5(2) Les agents de conservation peuvent exercer les attributions que la *Loi sur la réglementation des alcools et des jeux* confère aux inspecteurs aux fins de l'application des dispositions énumérées au paragraphe (1). Dans l'exercice de ces attributions, les agents de conservation bénéficient de l'immunité accordée aux agents de la paix en vertu de cette loi.

FIREARMS AND OTHER EQUIPMENT

ARMES À FEU ET AUTRE MATÉRIEL

Firearms

6 A conservation officer may only carry and use firearms that have been issued by the chief conservation officer.

Armes à feu

6 Les agents de conservation ne transportent et n'utilisent que les armes à feu qui leur sont remises par l'agent de conservation principal.

Firearm training

7(1) Subject to subsection (2), the chief conservation officer must ensure that no firearm is issued to a conservation officer for use in the course of his or her duties unless, in the previous twelve months, the officer has

(a) successfully completed a training course for that type of firearm which was conducted by person who has completed a basic firearms instructors course offered by a police service; and

(b) successfully passed a proficiency test in the use of that type of firearm.

Formation

7(1) Sous réserve du paragraphe (2), l'agent de conservation principal veille à ce que les agents de conservation auxquels il remet une arme à feu devant être utilisée dans le cadre de l'exercice de leurs fonctions aient réussi, au cours des douze mois précédents :

a) une formation portant sur ce type d'arme à feu offerte par une personne ayant suivi auprès d'un service de police un cours de base d'instructeurs de tir;

b) une épreuve de compétence portant sur l'utilisation de ce type d'arme à feu.

7(2) The chief conservation officer may issue a written authorization extending the time for a conservation officer to complete the requirements of subsection (1) for no more than 60 days if he or she is satisfied that it was not practicable for the officer to complete the approved training.

7(2) L'agent de conservation principal peut, par écrit, accorder une prolongation d'au plus 60 jours à tout agent de conservation qui, selon lui, ne pouvait raisonnablement satisfaire aux exigences de formation prévues au paragraphe (1) dans le délai imparti.

Drawing and discharging firearms

8(1) Subject to section 9, a conservation officer must not draw his or her firearm unless he or she has reasonable grounds to believe that drawing the firearm is necessary

(a) to prevent loss of life or serious bodily harm to any person; or

(b) to apprehend or detain a dangerous person.

Dégainement et déchargement d'une arme à feu

8(1) Sous réserve de l'article 9, il est interdit aux agents de conservation de dégainer une arme à feu à moins qu'ils n'aient des motifs raisonnables de croire qu'il est nécessaire de le faire à une des fins suivantes :

a) éviter les accidents mortels ou les blessures corporelles graves;

b) appréhender ou détenir une personne dangereuse.

8(2) Subject to section 9, a conservation officer must not discharge his or her firearm unless he or she has reasonable grounds to believe that it is necessary in order to prevent loss of life or serious bodily harm to any person.

8(2) Sous réserve de l'article 9, il est interdit aux agents de conservation de décharger une arme à feu à moins qu'ils n'aient des motifs raisonnables de croire qu'il est nécessaire de le faire pour éviter les accidents mortels ou les blessures corporelles graves.

Permitted uses of firearm

9 A conservation officer may draw and discharge a firearm

(a) to kill an animal

(i) that poses a danger to any person,

(ii) that is injured and requires euthanization, or

(iii) for wildlife management purposes; or

(b) during authorized firearms training and target practice.

Exception

9 Il est permis aux agents de conservation de dégainer et de décharger une arme à feu :

a) soit pour tuer un animal dans un des cas suivants :

(i) il représente un danger pour une personne,

(ii) il est blessé et doit être euthanasier,

(iii) à des fins de gestion de la faune;

b) soit au cours d'une formation au tir ou d'un exercice de tir à la cible autorisés.

UNIFORMS, IDENTIFICATION AND ADDITIONAL EQUIPMENT

UNIFORMES, CARTES D'IDENTITÉ ET MATÉRIEL SUPPLÉMENTAIRE

Uniforms

10 Unless authorized by the chief conservation officer, a conservation officer must wear the uniform specified by the chief conservation officer while on duty.

Port d'uniforme obligatoire

10 Sauf autorisation contraire de l'agent de conservation principal, les agents de conservation portent l'uniforme que désigne l'agent de conservation principal dans l'exercice de leurs fonctions.

Identification cards and badges

11(1) The chief conservation officer must issue an identification card and numbered badge to every conservation officer.

11(2) A conservation officer must carry his or her identification card and badge while on duty and must produce the card or badge on request when exercising a power under the Act.

Cartes d'identité et insignes

11(1) L'agent de conservation principal délivre une carte d'identité et une insigne numérotée à tous les agents de conservation.

11(2) Les agents de conservation portent leur carte d'identité et leur insigne dans l'exercice de leurs fonctions et les produisent sur demande lorsqu'ils exercent les pouvoirs que la *Loi* leur confère.

Additional equipment

12(1) The chief conservation officer may authorize a conservation officer to carry and use the following equipment while on duty:

(a) handcuffs;

(b) a defensive baton;

(c) an aerosol weapon.

Matériel supplémentaire

12(1) L'agent de conservation principal peut autoriser tout agent de conservation à porter et à utiliser le matériel supplémentaire qui suit dans l'exercice de ses fonctions :

a) des menottes;

b) un bâton de défense;

c) une arme-aérosol.

12(2) A conservation officer who is authorized to carry and use the equipment set out in subsection (1) may only carry and use that equipment if

(a) it has been issued by the chief conservation officer; and

(b) the officer has received training in the use of that equipment.

12(2) L'autorisation prévue au paragraphe (1) ne vise que le matériel remis par l'agent de conservation principal et pour lequel l'agent de conservation a reçu une formation portant sur son utilisation.

COMPLAINTS

PLAINTES

Complaints

13(1) A person who has a concern respecting the conduct of a conservation officer may submit a written complaint to the chief conservation officer.

13(2) Upon receiving a written complaint, the chief conservation officer must forward the complaint to the director of policing.

13(3) The director of policing may contact the complainant to obtain further information or details respecting a complaint.

13(4) The director of policing may decline to investigate a complaint if he or she determines that the complaint is frivolous or vexatious. The director of policing must notify the complainant if he or she declines to investigate a complaint on this basis.

13(5) If the director of policing determines that a complaint is not frivolous or vexatious he or she must arrange for a member of the independent investigation unit or another person with investigative experience to conduct an investigation of the complaint.

13(6) The investigator may interview the complainant, the conservation officer who is the subject of the complaint and any other person who may have relevant information respecting the complaint.

13(7) The investigator must provide the director of policing with a written report that sets out his or her findings regarding the complaint.

Plaintes

13(1) Les personnes qui remettent en question le comportement d'un agent de conservation peuvent soumettre une plainte écrite à l'agent de conservation principal.

13(2) L'agent de conservation principal remet sans délai au directeur du Maintien de l'ordre les plaintes écrites qu'il reçoit.

13(3) Le directeur du Maintien de l'ordre peut communiquer avec tout plaignant pour obtenir plus de renseignements ou de détails quant à sa plainte.

13(4) Le directeur du Maintien de l'ordre peut refuser d'enquêter sur une plainte qu'il juge frivole ou vexatoire. Dans un tel cas, il en avise le plaignant.

13(5) S'il juge qu'une plainte n'est ni frivole ni vexatoire, le directeur du Maintien de l'ordre fait en sorte qu'un membre de l'unité d'enquête indépendante ou qu'une autre personne ayant de l'expérience dans le domaine des enquêtes mène une enquête relativement à la plainte.

13(6) L'enquêteur peut interroger le plaignant, l'agent de conservation faisant l'objet de la plainte et toute autre personne qui pourrait posséder des renseignements pertinents relativement à la plainte.

13(7) L'enquêteur remet au directeur du Maintien de l'ordre un rapport écrit faisant état de ses conclusions relativement à la plainte.

13(8) The director of policing must provide the chief conservation officer with a copy of the investigator's report and any recommendations for changes to the practices or policies of the conservation officers service intended to address issues raised by the complaint that he or she considers appropriate.

13(9) The chief conservation officer must provide the complainant with

(a) a summary of the investigator's findings regarding the complaint; and

(b) any recommendations from the director of policing for changes to the practices or policies of the conservation officers service.

Coming into force

14 This regulation comes into force on the same day that *The Conservation Officers Act*, S.M. 2015 c. 4, comes into force.

13(8) Le directeur du Maintien de l'ordre remet à l'agent de conservation principal une copie du rapport. Il lui transmet également les recommandations qu'il estime indiquées en vue de la modification, en fonction de la nature de la plainte, des pratiques ou des politiques du Service des agents de conservation.

13(9) L'agent de conservation principal remet au plaignant :

a) un résumé des conclusions de l'enquêteur;

b) les recommandations du directeur du Maintien de l'ordre.

Entrée en vigueur

14 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que la *Loi sur les agents de conservation*, c. 4 des *L.M. 2015*.